

書籍殿堂 的智者

傑出圖書館學家
李華偉傳



H W A - W E I L E E

〔楊陽 | 著〕

*Sage in the Cathedral of Books:
The Distinguished Librarian Dr. Hwa-Wei Lee*

書籍殿堂 的智者

傑出圖書館學家
李華偉傳



楊陽 | 著

Do人物08 PC0375

書籍殿堂的智者

——傑出圖書館學家李華偉傳

作者／楊 陽

責任編輯／廖彥甄

圖文排版／詹凱倫

封面設計／秦禎翊

發行人／宋政坤

出版／獨立作家

地址：114 台北市內湖區瑞光路76巷65號1樓

電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377

服務信箱：service@showwe.com.tw

<http://www.bodbooks.com.tw>

印製／秀威資訊科技股份有限公司

<http://www.showwe.com.tw>

展售門市／國家書店【松江門市】

地址：104 台北市中山區松江路209號1樓

電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778

網路訂購／<http://www.govbooks.com.tw>

法律顧問／毛國樑 律師

總經銷／時報文化出版企業股份有限公司

地址：333 桃園縣龜山鄉萬壽路2段351號

電話：+886-2-2306-6842

出版日期／2014年7月 BOD一版 定價／630元

「獨立」作家

Independent Author

寫自己的故事，唱自己的歌

版權所有，翻印必究 Printed in Taiwan 本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換
Copyright © 2014 by Showwe Information Co., Ltd. All Rights Reserved

程煥文序

程煥文

李華偉，一個在世界圖書館界享有極高知名度和美譽度的響亮名字，在美國東亞圖書館界和中國圖書館界，幾乎人人皆知、無人不景仰。這不僅是因為李華偉博士在圖書館事業上功勳卓著，達到了華美圖書館界迄今無人企及的領袖地位，在圖書館學術研究上碩果累累，超越了圖書館學資訊學研究生院一流教授的學術成就與國際影響，而且是因為李華偉博士禮賢下士，平易近人，樂善好施，助人為樂，具有超乎尋常的親和力和仁愛心。

我在二十世紀九〇年代中期才結識李華偉博士，那時李華偉博士擔任美國俄亥俄大學圖書館館長，是華人在美國擔任研究型大學圖書館總館館長的第一人。與美國大學圖書館館長通常稱為University Librarian或者Director不同的是，李華偉博士的館長頭銜前面還有一個十分罕見的特別字眼Dean，中國國內因為傳統文化的影響習慣將其翻譯為「院長」級館長，似乎美國大學圖書館館長的社會地位像中國如今的大學圖書館館長一樣不及學院的院長。其實，美國的大學圖書館館長更像「職業館長」，添列「院長」頭銜，除了在大學的管理中額外享有院長的「參政」權利以外，更多的是享受一種學術榮譽，一種不同於一般「職業館長」，而類似於「學術館長」的榮譽。這正是李華偉博士作為大學圖書館館長的與眾不同之處。

一九九八年秋，我赴美國伊利諾大學（UIUC）圖書館學資訊學研究生院做訪問學者，耶誕節期間與同在美國俄亥俄州立肯特大學做訪問學者的武漢大學圖書館館長燕今偉相約一起去拜訪李華偉

博士，那時李華偉博士即將退休。到達俄亥俄大學以後，我們才知道李華偉博士給我們安排的住所是俄亥俄大學年逾百歲的老校長捐獻給學校的私人別墅，一棟位於俄亥俄大學校園中心專供學校校長接待貴賓的高級別墅。夜晚觀看電視時，當地華人餐館的廣告不斷播放李華偉博士和俄亥俄大學校長一起在華人餐館用膳的鏡頭，以此招徠顧客。由此可見，李華偉博士在俄亥俄大學社區的影響。更令人意想不到和喜出望外的是，俄亥俄大學決定將當時正在建造的俄亥俄大學貯存圖書館命名為「李華偉圖書館」，作為學校送給李華偉博士的退休禮物，以表彰李華偉博士在擔任俄亥俄大學圖書館館長的二十一年間對俄亥俄大學做出的卓越貢獻。李華偉博士退休以後，俄亥俄大學還將俄亥俄大學圖書館總館的第一層重新裝修，命名為「李華偉國際藏書中心」，以表彰李華偉博士促進俄亥俄大學國際化的傑出貢獻。一個美國著名的大學給予一位大學圖書館館長如此崇高的永久性榮譽，這在美國極其罕見，在世界圖書館界可能也是鳳毛麟角。

美國國會圖書館是世界上最大的國家圖書館，素以執世界圖書館事業之牛耳著稱，館內人才濟濟。二十世紀中國圖書館界的卓越領袖、原北京圖書館館長（今中國國家圖書館）袁同禮先生乃中國留美攻讀圖書館學的第一代圖書館學家，在任期間致力於中美圖書館界的交流與合作，特別是與美國圖書館協會和美國國會圖書館的交流與合作，貢獻卓著，一九四九年後赴美定居，曾於一九五七年至一九六五在美國國會圖書館亞洲部中文組任職八年，但並不為美國國會圖書館所見用，屈居中文文獻編目整理之位，一身才能被淹沒。李華偉博士退休以後，應美國國會圖書館之聘，繼亞洲部代理主任盧國邦（Karl Lo）先生之後，擔任亞洲部主任（二〇〇三～二〇〇八），是為美國國會圖書館亞洲部第一位正式的華人主任。由此可見，李華偉博士在美國圖書館界的地位和影響。

正因為如此，要為李華偉博士撰寫傳記性的著作，不僅需要足夠的才識，而且還需要足夠的膽量。可喜的是，楊陽二者兼具，不僅做到了，而且做得十分漂亮。

二〇一一年初春李華偉博士同意我負責編輯出版《李華偉文集》¹時，我曾詢問李華偉博士是否可以在編輯出版《李華偉文集》的同時，撰寫一部回憶錄，或者找人寫一部傳記性的著作，以記錄他的人生歷程。李華偉博士言：中央電視臺記者楊陽曾在俄亥俄大學留學，做過他的助手，幾年前已開始著手收集資料、深度訪談、撰寫傳記。這令我驚喜萬分，因為如此一來則可以與我正在編輯的《李華偉文集》珠聯璧合，共同構成全面記錄和反映李華偉博士生活、家庭、事業和學術歷程的姊妹篇。後來，我與楊陽取得了聯繫，並且在赴京參加學術會議期間曾與楊陽長談過有關李華偉傳記的寫作事宜。同年七月，我得知此年是李華偉博士的八十華誕年，於是，我們決定在二〇一一年十一月正式出版《李華偉文集》，同時舉行《李華偉文集》首發式和李華偉博士圖書館學術思想研討會，並電請楊陽務必在十一月以前完成李華偉傳記的寫作和出版，以共襄盛舉。

楊陽是中央電視臺的記者，白天忙得腳不沾地，晚上還要處理家務照料小孩，每天只有清晨五點以後的大約兩個小時寫作。按照原定寫作計畫，楊陽還需要一年以上的時間才可能完成書稿。在我一月數次「電令」的不斷催促下，楊陽放棄了大量難以推卻的事務和家務，犧牲了一切休息時間，夜以繼日地伏案筆耕，終於在預定日期之前完成了李華偉傳記的寫作，實在是難能可貴，可喜可賀。

迄今為止，中國出版的圖書館學家傳記或者回憶錄可謂鳳毛麟角，可資參考者寥若晨星。要撰寫一部圖書館學家傳記十分不易，既要掌握大量的一手資料，還要對傳主所處的時代、環境、專業，及其各種關係了然於胸，非長年累月刻苦鑽研難以成就。要撰寫李華偉博士的傳記更是難上加難，因為李華偉博士生活、工作過的機構和地方非常多，從中國到臺灣，從美國到泰國，從俄亥俄大學圖書館到美國國會圖書館，加上常年在國際圖書館界，特別是中美圖書館界往返穿梭，足跡遍及各地，影響十分廣泛，資料的收集已經

¹ 《李華偉文集》，廣州市：中山大學出版社，二〇一一年。

十分不易，而如何把握和取捨收集到的資料，選擇寫作的角度更是難上加難。楊陽在撰寫李華偉傳記的過程中，試圖以一個圖書館圈外記者的角度去記述和描寫李華偉博士，使之成為一部可供大眾閱讀的傳記作品，而不是一部純粹供圖書館人士閱讀的專業著作。這種立意和視野，頗值得讚賞，一則可以用記者的筆觸更加生動地描述李華偉博士，二則可以向普通大眾宣傳知識殿堂的李華偉博士，從而弘揚圖書館事業和圖書館學術。

楊陽在撰寫這部傳記性著作中採用了深度報導的寫作手法，開篇的「前言」記述的是美國國會圖書館舉辦的李華偉博士退休會——一場別開生面的李華偉博士榮休盛會，美國國會圖書館館長畢靈頓（James H. Billington）博士、副館長麥肯（Deanna Marcum）博士、國會議員、聯邦政府高級官員、國會圖書館同仁等等，群賢畢至，讚美之詞連篇累牘，頌揚之聲不絕於耳。這種利用「前言」倒敘的寫作手法，自然引人入勝，增添了著作的可讀性和吸引力。書稿正文共分二十六章，按照時間順序，從李華偉博士的童年一直記述到他榮休後的生活，並採納我的建議將每章的題目統一改為四字格式，言簡意賅，清新明瞭。在正文的寫作上，楊陽以女性特有的豐富情感和細膩筆觸，娓娓敘述李華偉博士的人生、事業與學術思想，沒有晦澀的專業術語，沒有深奧的玄妙學理，卻詳細地解說了李華偉博士的圖書館事業成就與學術思想。在敘述李華偉博士的人生、事業與學術思想中，楊陽用濃重的筆墨去描述與李華偉博士有關的書、人、事、情，通篇文字都洋溢著濃郁的人文色彩，將高居知識殿堂的李華偉博士還原為生活在普羅大眾之中的智者和仁者，惟妙惟肖，真實生動。在書後，楊陽還專門增添了李華偉五十年圖書館生涯大事記、李華偉著作目錄、李華偉人生大事記三個附錄，作為對正文的補充，這使得該著在通俗性和可讀性上又增添了幾分學術性和研究性。這些獨到之處正是這本著作的成功之所在。

在書稿的撰寫中，楊陽陸續地將完成的章節交給李華偉博士審閱，以避免各種舛誤。書稿完成以後，楊陽還在反覆斟酌書名，不斷與我交換意見，最後確定採用「書籍殿堂的智者」作為主書名，

由此可見楊陽精雕細琢、精益求精的嚴謹著述精神。

《書籍殿堂的智者》與《李華偉文集》互為表裏，相輔相成，相得益彰，配合閱讀，不僅可以全面認識、理解李華偉博士及其圖書館事業貢獻與學術思想，而且可以欣賞智者的高雅，感受仁者的慈愛，享受人生的樂趣。

是為序。

程煥文

二〇一一年十月三日

於中山大學康樂園竹帛齋

吳晞序

學使之風山高水長

——《書籍殿堂的智者》序言

吳晞

李華偉博士是成就卓然、享譽世界的圖書館學家、圖書館管理者，此乃公論、定評，楊陽女士的這本《書籍殿堂的智者》和同時出版的煌煌大作《李華偉文集》就足以說明。但是對我們這一代圖書館學人來說，李博士首先是國際圖書館的學術使者。改革開放，國門洞開，李博士是步入國門的圖書館界第一人，也是手牽手引領我們走向世界的帶路者。

早在一九八〇年代初期，我其時任職於北京大學圖書館，和當時初出茅廬的一代青年學人一樣，充滿瞭解世界的如饑似渴之情。這時李博士的出現，使我們眼中的大洋彼岸圖書館不再是各路文獻中虛虛實實的記載，也不僅僅是外國專家們報告中洋洋灑灑的洋文，而是成了活生生的可觸可見的一番情景，還有了高水準的專業解讀。面對我們的那些經常不知天高地厚的各色問題，李博士總是誨人不倦，不厭其煩，從不計較我們的無知和唐突，最後還忘不了勉勵幾句。

不久，北大的多名青年館員陸續參加了美國俄亥俄大學的「國際圖書館員培訓項目」，李華偉博士時任俄亥俄大學圖書館館長，也是這個項目的創始人和推進者。我本來也名列其中，但由於領導「器重」，指名要我參加另外一個澳大利亞的國際交流項目，結

果項目黃了，俄亥俄也沒有去成，至今想起來還為失去這一難得的學習機會糾結不已。後來才知道，俄亥俄大學的國際圖書館員培訓是個持續施行多年的項目，始於一九七九年，專門為發展中國家的圖書館員提供培訓，一九八三年至一九九九年共有超過一百五十位來自中國大陸的圖書館員到俄亥俄大學接受了為期半年至一年的培訓，其中不少人後來成為中國圖書館界卓有成就的佼佼者。

在我所任職的機構，從北京大學到文化部圖書館司、深圳圖書館，無處不見李博士慈藹的音容和忙碌的身影，似乎總是在為中國圖書館界與美國及世界圖書館的交流交往而奔忙。作為國際圖書館學術使者，已經成為李博士在中國的人所共知的身份，也是他多年為之殫精竭慮的一項事業。我到深圖任館長後，曾禮聘他出任顧問，而正式聘請他出任客座教授、訪問教授、學術顧問的中國大學和圖書館就至少有二十家之多，包括北京大學、清華大學、浙江大學、北京師範大學、北京郵電大學、西安交通大學、南開大學、湖南醫大、武漢大學、四川大學、東北師範大學、天津理工學院和中國國家圖書館、浙江圖書館、中國科學院圖書館及中國科學院武漢文獻資訊中心與蘭州文獻資訊中心，以及臺灣的中央圖書館。中國圖書館學會在二〇〇五年的年會上還授予他終身名譽會員的稱號。這些頭銜正是李博士多年功業的寫照。

從楊陽的這部《書籍殿堂的智者》中，我們可以清晰看出李博士在中國圖書館界繁忙而又卓有成效的足跡。從一九八二年開始，李博士幾乎每年都要到中國講學或參加學術會議，有時還不止一次，李博士總是稱之為「回國」，使人倍感自己人般的親切。經李博士親手操辦或促成的重要學術活動數不勝數，在政府和民間都產生了重大和深遠的影響，很難想像這些都是他在擔任俄亥俄大學圖書館館長和美國國會圖書館亞洲部主任的繁重工作中完成的。就是在他二〇〇八年正式退休之後，還在為落實中美兩國政府《加強中美圖書館合作協議》而奔走於大洋兩岸，而這個協議也是他親身參與並竭力促成的，國內圖書館界為之受益者多達數千人。

曾有人用「經緯樞紐，美華橋樑」來讚譽李博士的風節和業績，甚為精當傳神。我願用實例來進一步加以說明。我所任職的深圳圖書館，早在一九八〇年代就和俄亥俄大學圖書館建立了交換館員的關係，在李博士關照下，深圖的中層幹部和業務、技術骨幹到俄亥俄大學學習、培訓的，以及去多批參觀考察的，前後不下數十人。從「圖書館自動化集成系統（ILAS）」到「城市街區二十四小時自助圖書館」，深圖之所以能夠在業務和技術上有所作為，其根本因素即在於有個具有國際視野的精英館員團隊，而精英之所以成為精英，又怎能離開李博士多年來的重要作用。可以這樣說，中國圖書館界能有今天的成就和發展，如果沒有李博士多年持續不懈的努力，是不可想像的。李博士之德之功，善哉大焉！

「雲山蒼蒼，江水泱泱，先生之風，山高水長。」這首范仲淹在千年之前所作之歌，恰是李博士的拳拳之心和君子之風的絕好寫照。值此李華偉博士八秩壽辰之際，衷心祝願李博士壽山福海，一如既往，繼續指導、勉勵、扶助，和我們一起見證中國圖書館的發展。

吳晞

二〇一一年九月

莊守經序

莊守經

我衷心祝賀《書籍殿堂的智者》一書的出版，要感謝作者楊陽女士的辛勤勞作，她將華偉的精彩人生清晰地展現在我們面前，讀之令人感動不已，受益良多。

我和華偉相識於一九八二年加拿大蒙特利爾國際圖聯會議上，此後近三十年，我們一直保持著密切的聯繫，是圖書館事業把我們聯繫在一起，是人間友情使我們聯繫在一起。

這三十年是我國改革開放的三十年，是我國圖書館事業迅速發展的三十年，也是華偉推進中美文化交流、幫助中國圖書館事業實現現代化而盡心竭力辛勤奔波的三十年。三十年來，我國圖書館事業取得了巨大的進步，從原來的十分落後的狀態發展到了接近或達到世界先進水平的局面，這是改革開放的成果，它極大地得益於國際交流，特別是與美國交流、向美國學習。美國是當今世界圖書館事業發展的領航者，從美國將最先進的理念、經驗、技術、管理等直接引進，結合實際加以運用，就可以使我們少走彎路，迎頭趕上。而在中美交流上，我們有著一個得天獨厚的有利條件，這就是：在美國圖書館界活躍著一批勤奮有為、業務精湛的華裔圖書館員，他們成為了兩國之間的天然使者，兩國交流的天然橋樑。正是由於有了他們的努力，使交流進行十分順暢有效，他們對中國圖書館事業的現代化，做出了重大貢獻，華偉正是他們中的最傑出者。

華偉幾十年活躍於美國圖書館界，成就卓著，他先後擔任過許多重要職務，也就有著許多名銜：館長、主任、理事、主席、教

授、顧問等等，但一項他終身從事的重要職務，卻是有實無名的，這個名應該是「中美文化交流大使」，確實，這個「大使」的職務沒有地方給以任命佈置任務，當然也沒有地方發薪給以報酬，在這裏，他是一個完全的志願者，懷著一顆赤誠之心，志願服務，志願奉獻。在這個崗位上，他盡心盡力，三十年一以貫之，沒有間斷，也無所謂退休，在這個崗位上，他不顧體病不顧疲勞，奔波於中美之間，國內一些主要城市都留有他的足跡和聲音。在這個崗位上，上自圖書館最高層級的兩個國家圖書館的交流合作，下至邊遠省份的館員培訓，他都身體力行，積極參與。就我所知，在中美圖書館交流這一任務上，花費心血之多，持續時間之久，活動範圍之廣、交流質量之高，所作貢獻之大，華偉可算是第一人！關於這方面的事蹟，本書有一章「中美津梁」作了專門介紹，但是限於篇幅書中所反映的只能是有限的一角，但這並不很重要，重要的是：華偉一生的出色作為開創了歷史，他也就成為了一位歷史人物，李華偉這個名字深深地融入了中美文化交流史中，融入了中國圖書館事業發展史中，他將永遠為歷史所銘記！

華偉在一生中創造出了許多精彩的人生篇章，我認為中美交流這一篇應是精彩中之精彩，因為它具有深遠的歷史意義，代表著當今時代的主流方向！

凡是和華偉接觸過的人無不為他所特有的精神魅力所感染所折服，內在的無形的精神是較之外在的有形的東西更具有本質意義的。那麼華偉的精神、他的優秀品格具體地說有哪些呢？我把想到的的先一一列了出來：敬業的精神、創新的精神、實幹的精神、堅韌的精神、團結的精神、奉獻的精神、助人的精神、和善的精神、謙虛的精神、大（大視野大胸懷）小（小事情小細節）結合的精神……往下是可以再繼續列出若干點的。寫到此，我意識到華偉的優是全優的性質，不是少數幾點能概括代表的，他是全面性、綜合性的優，他是一個追求完美，儘量做到了完美的人。那麼他的優又是源自何處，為什麼他能做到比較的「全」和「完」呢？觀察一下他的出身經歷，就可以比較清楚地回答這個問題：是博大精深的中

華文化涵養了他，是充滿活力的美國文化培育了他。華偉汲取了東西方兩種文化的精華，把它們綜合為一體，融合於己身，從而形成了他的全優，造就了他的完美。

可以說，是東西文化的互相結合，共同塑造出了一位模範的世界公民——李華偉！

縱觀華偉兄的一生，給我最大的啟示就是東西交融。華偉熱衷推進中美（東西）文化交流數十年，取得了極大成就，而他自己恰恰正是東西文化結合的結晶，東西交融是他人生最精彩之處，也是精彩之源。

東西文化有相異之處，但主要的是可以相通的，東西相通相融，優勢互補，就可產生出高一層級的新事物，從全球來看，真正實現了東西交融，就將產生一個嶄新世界！

期盼著二十一世紀能夠是一個以中美合作為核心的和平的世紀、合作的世紀、和諧的世紀、交融的世紀！

莊守經

二〇一一年九月

